



# ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 1 / 8  
Номер пересмотренного выпуска : 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

## 1 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ВЕЩЕСТВА / ПРЕПАРАТА И КОМПАНИИ / ПРЕДПРИЯТИЯ

**Тип продукта** : Смазка.  
**Определение продукта** : Масляная жидкость.  
**Торговая марка** : Eurol ATF IID  
**Использование** : Потребители. Индустриальный. Профессиональное использование.  
**Предназначение** : Жидкость для автоматической коробки передач  
Для детальной информации посмотрите описание продукта.  
**Производитель** : Eurol B.V.  
Energiestraat 12  
7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)  
**Ответственный за размещение на рынке** : Eurol B.V.  
Energiestraat 12  
7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)  
**Номер телефона для экстренных случаев** : Смотри адрес выше. (С понедельника по пятницу: 8:00 - 17:00)

## 2 ОПРЕДЕЛЕНИЕ РИСКОВ

**Система классификации** : Классификация выполнена в соответствии с последними редакциями перечней ЕС и дополнена данными документации компании.  
**Классификация рисков** : Продукт не классифицирован как опасный в соответствии с Директивой 1999/45/ЕС с изменениями и дополнениями.  
**Другие опасности**  
**Опасности для здоровья человека** : Содержит : Long-chain alkyl dithio thiadiazole. Может вызвать аллергическую реакцию.  
Длительный или повторный контакт может вызвать сухость и потрескивание кожи.  
**Физические/химические опасности** : Никакие  
**Опасности для окружающей среды** : Наличие этих продуктов на поверхности воды может повлиять на баланс кислорода в воде.  
**Первичная причина воздействия** : Контакт с кожей и глазами.  
**Воздействия и симптомы**  
**- Вдыхание** : При нормальной температуре окружающего воздуха данный продукт маловероятно может представлять опасность вдыхания, так как для него характерна низкая летучесть. Может причинить вред при вдыхании в виде пара, тумана или газа в результате термического разложения продукта.  
**- Контакт с кожей** : Нанесение вреда коже при кратком или случайном контакте маловероятно, но продолжительное или многократное воздействие может привести к появлению дерматита.  
Впрыск высокого давления под кожу может привести к серьезным последствиям.  
**- Контакт с глазами** : При случайном попадании в глаза маловероятно появление большего эффекта, чем кратковременное жжение или покраснение.  
**- Глотание** : Плохой вкус. Маловероятно причиняет вред при случайном проглатывании в небольших дозах, однако большие дозы могут привести к тошноте и диарее.

### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



# ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 2 / 8  
Номер пересмотренного выпуска : 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

## 3 СОСТАВ / ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИНГРЕДИЕНТАХ

**Вещество / Препарат** : Препарат.  
**Химические характеристики** : Минеральное масло и добавки.  
**Компоненты** : Данный продукт не опасен, но содержит опасные компоненты.  
**Состав** : Вещества, представляющие опасность для здоровья и окружающей среды в рамках Директивы 67/548/ЕЕС/Вещества, для которых установлены пределы воздействия на рабочем месте в рамках ЕС:

Название вещества	Конц.(%)	CAS-номер	Номер ЕС	Приложение №	Классификация
-------------------	----------	-----------	----------	--------------	---------------

Methacrylate copolymer	1 5 %	----	----	----	Xi: R36
------------------------	-------	------	------	------	---------

**Другая информация** : Предельно допустимые концентрации вредных веществ в рабочей зоне (если они имеются), приведенные в разделе 8.  
Минеральное масло не является канцерогенным, если его экстракт содержит менее 3% диметилсульфоксида при измерении в соответствии с IP 346.

**Текст видов риска** : Смотрите заголовок 16.

## 4 МЕРЫ ПЕРВОЙ ПОМОЩИ

**- Общая информация** : Обратитесь за медицинской помощью в случае развития болезненных последствий.

**- Вдыхание** : Дайте возможность потерпевшему отдохнуть.  
Обеспечьте свежий воздух для дыхания.

**- Контакт с кожей** : Снимите зараженную одежду и вымойте всю затронутую область кожи мягким мылом и водой, затем прополощите теплой водой.  
Впрыск продукта под высоким давлением в кожу может привести к локальному некрозу, если продукт не будет удален хирургическим путем.

**- Контакт с глазами** : Проверьте и удалите контактные линзы.  
Следует тщательно промыть глаза, раздвигая веки с помощью пальцев.  
Немедленно прополощите большим количеством воды. Обратитесь за медицинской помощью, если боль, моргание, слезы или покраснение глаз продолжают.

**- Глотание** : Ополосните полость рта. Не вызывайте рвоту.  
Если рвота происходит спонтанно, держите голову ниже бедер, чтобы предотвратить попадание в легкие.  
Рвота после попадания вещества в органы пищеварения может вызвать его проникновение в легкие, что может стать причиной серьезной травмы легкого или смерти.  
Никогда не подавайте что-либо через рот человеку в бессознательном состоянии.

**Примечание для врача** : Обработывайте симптоматически.

## 5 МЕРЫ ПОЖАРОТУШЕНИЯ

**Особые факторы риска** : При нагревании могут возникнуть свободные опасные газы.

**Рискованный горение продукт** : Окиси металлов.  
CO, CO<sub>2</sub>, PO<sub>x</sub>, NO<sub>x</sub>, SO<sub>x</sub>, H<sub>2</sub>S.  
При горении могут возникать опасные испарения.

**- Подходящие огнетушительные средства** : Водный туман. Сухой порошок. Углекислый газ. Пена.

**- неподходящие огнетушительные средства** : Не используйте сильный поток воды.

### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



## ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 3 / 8  
Номер пересмотренного выпуска 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

### 5 МЕРЫ ПОЖАРОТУШЕНИЯ (продолжение)

- Окружающее пламя** : Используйте водные брызги или туман для охлаждения подвергшихся воздействию контейнеров.
- Специальные процедуры** : Соблюдайте меры предосторожности при уничтожении химического огня. Остерегайтесь (избегайте) попадания в окружающую среду воды, предназначенной для пожаротушения .
- Специальное защитное обмундирование для пожарников** : Не входите в область огня без надлежащего защитного оснащения, в том числе респираторов. Использовать воздушно-дыхательный аппарат.

### 6 МЕРЫ ПРИ НЕПРЕДНАМЕРЕННОМ ВЫБРОСЕ

- Индивидуальные меры предосторожности** : При высокой степени опасного воздействия на кожный покров (например, во время ликвидации пролива или брызгообразования) необходимо носить химически стойкие фартуки и/или непроницаемую химическую одежду и ботинки.  
Область капли может быть скользкая.  
Оснастите персонал уборки надлежащей защитой.
- Предосторожности, связанные с окружающей средой** : Остановить поток материала, если это возможно без риска. Собрать разлитый материал по мере возможности.  
Дополните чистую воду для дальнейшего применения. Предотвратите утечку в сточные трубы и коммунальные воды. Уведомите ответственные органы в случае, если продукт попадает в водосточные трубы или коммунальные воды.
- Методы очистки** : Устраните большие капли насосом или вакуумом. Собрать при помощи вяжущего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотно-вяжущего средства, универсального вяжущего средства, опилок).
- на воде** : На воде, восстанавливать/снимать с поверхности и выливать в контейнер.
- на земле** : Отстраните любые капли как можно быстрее, используя абсорбирующий материал для впитывания.  
Используйте подходящие контейнеры.
- Загрязненный продукт, почва, вода** : Удалите разлив и поместите в соответствующий четко маркированный контейнер для утилизации в соответствии с местным законодательством.

### 7 ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Общие** : Обращайтесь в соответствии с правилами производственной гигиены и требованиям безопасности труда.
- Меры предосторожности при обращении и хранении** : Избегать контакта с кожей и глазами.
- Хранение** : Всегда храните в контейнерах с аналогичных исходным материалом.  
Не хранить в открытом или немаркированном контейнере.  
Храните в хорошо закрытых, должным образом проветренных контейнерах, в местах, отдаленных от тепла, искр, открытого пламени.
- Срок хранения** : 5 года.
- Хранение - на расстоянии от Обращение** : Сильно окисляющие агенты. Сильные кислоты.  
: Не проводите опрессовку, резку, сварку, пайку, сверление или полировку таких контейнеров; не подвергайте их воздействию нагревания, пламени, искр, статического электричества или других источников воспламенения. Они могут взорваться, причинив травму или смерть. Пустые бочки нужно полностью слить, как следует закупорить и незамедлительно вернуть на предприятие по восстановлению бочек или надлежащим образом ликвидировать их.  
Перед приемом пищи, напитков и курением помойте руки и другие подвергшиеся воздействию области мягким мылом и водой.  
Вымойте одежду перед повторным использованием.

#### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



## ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 4 / 8  
Номер пересмотренного выпуска 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

### 7 ОБРАЩЕНИЕ И ХРАНЕНИЕ (продолжение)

В местах возможного контакта с глазами или кожей используйте соответствующую защиту.

### 8 КОНТРОЛЬ ВОЗДЕЙСТВИЯ / ИНДИВИДУАЛЬНАЯ ЗАЩИТА

- Предел воздействия на рабочем месте** : Предельная допустимая концентрация при воздействии масляного тумана: 10 мг/м<sup>3</sup> (15 минут) или 5 мг/м<sup>3</sup> (8 часов).
- Производственная гигиена** : Не помещайте испачканные продуктом тряпки в пакеты с рабочей одеждой. Не используйте загрязненную продуктом ткань для вытирания рук. Перед приемом пищи, напитков и курением помойте руки и другие подвергшиеся воздействию области мягким мылом и водой. Вымойте одежду перед повторным использованием. При использовании не пить, не есть и не курить.
- Защита дыхания** : Средства индивидуальной защиты органов дыхания обычно не являются обязательными при наличии достаточной естественной или локальной вытяжной вентиляции для контроля воздействия. Используйте предназначенный респиратор в местах чрезмерного испарения, тумана, или пыли. Средства индивидуальной защиты органов дыхания необходимо проверять перед каждым использованием. При наличии респиратора для фильтрации/очистки воздуха в условиях тумана или дыма можно использовать фильтр для частиц. Необходимо использовать фильтр типа P или его эквивалент. При наличии паров или заметного запаха вследствие высокой температуры вещества необходимо использовать комбинированный фильтр для частиц, органических газов и паров (с температурой кипения >65°C). Использовать фильтр типа AP или эквивалентный фильтр.
- Защита рук** : В случае повторного или длительного контакта используйте перчатки. Перчатки следует немедленно заменить в случае повреждения или признаков износа. Рекомендуется использовать средства защиты кожи (крем для кожи). Защитные перчатки необходимо проверить на их пригодность (напр., механическая прочность, совместимость продукта, антистатические свойства).

Материал	Толщина (мм)	Время проникновения (мин)	Уровень	в соответствии
Нитрил.	0.4	480	6	EN 374
Неопрен (хлоропрен)	0.65	60	3	EN 374

- Защита глаз** : Защитные очки с боковыми экранами. Снаряжение должно соответствовать стандарту EN 166. Защита глаз должна быть необходима только там, где жидкость может выплескиваться или брызгать.
- Защита кожи** : При нормальных условиях использования не требуется никакое специальное оборудование защиты одежды/кожи. Избегайте повторного или длительного контакта с кожей. В случае опасности повторного контакта с кожей или опасности загрязнения одежды, требуется носить защитную одежду.
- Ограничение воздействия на окружающую среду** : Смотри заголовок 6. Смотри заголовок 12.

### 9 ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА

Физическое состояние при 20 °C : Масляная жидкость.

#### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



# ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 5 / 8  
Номер пересмотренного выпуска : 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

## 9 ФИЗИЧЕСКИЕ И ХИМИЧЕСКИЕ СВОЙСТВА (продолжение)

Цвет	: Красный.
Запах	: характерный
Точка застывания [°C]	: < -40
Точка кипения [°C]	: > 280
Плотность (kg/l) @ 20 °C	: 0.84 - 0.88
Давление насыщенного пара [kPa @20°C]	: < 0.01
Относительное давление насыщенного пара (воздух=1)	: > 1
Вязкость при 40°C [мм2/с]	: 25 - 50
Вязкость при 20°C [мм2/с]	: 50 - 100
Растворимость в воде	: не смешивающийся
Точка возгорания [°C]	: > 200
Температура самовозгорания [°C]	: > 240
Пределы взрывания - низший [%]	: 0.6
Пределы взрывания - высший [%]	: 7
Коэффициент октанола / воды Log P при 20°C	: > 3
Интенсивность испарения (VuAc=1)	: < 0.1

## 10 УСТОЙЧИВОСТЬ И РЕАКТИВНОСТЬ

Устойчивость и реактивность	: Стабилен в нормальных условиях.
Опасные продукты распада	: Под воздействием высокой температуры может начаться процесс разложения с выпуском взрывчатых испарений. CO, CO2, POx, NOx, SOx, H2S. Окиси металлов.
Опасные реакции	: Никакие в нормальных условиях.
Опасная полимеризация	: Не будет происходить.
Материалы, которые необходимо избегать	: Может вступать в реакцию с сильными кислотами или сильными окисляющими веществами, такими как хлораты, нитраты, перекиси, и т. п.
Условия, которые необходимо избегать	: Смотри заголовок 6. Смотри заголовок 7. Смотри заголовок 15.

## 11 ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Оценочная база	: Токсикологические данные не были определены специально для данного продукта. Представленная информация основана на знаниях о компонентах и токсикологии подобных продуктов.
Токсикокинетика, метаболизм и распространение	: Нет доступных данных.
Серьезные воздействия (острая токсичность, раздражение и коррозивность)	
- Кратковременный токсический эффект	: При нормальной температуре окружающего воздуха данный продукт маловероятно может представлять опасность вдыхания, так как для него характерна низкая летучесть. Может причинить вред при вдыхании в виде пара, тумана или газа в результате термического разложения продукта.

### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



## ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Страница : 6 / 8  
Номер пересмотренного выпуска 2  
Дата : 9 / 9 / 2010  
Заменено : 21 / 8 / 2009

**Eurol ATF IID**

**E113650**

### 11 ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (продолжение)

- О продукте
- Раздражение** : При случайном попадании в глаза маловероятно появление большего эффекта, чем кратковременное жжение или покраснение.
- Коррозивность** : Нет доступных данных.
- Повышение чувствительности** : Содержит : Long-chain alkyl dithio thiazole. Может вызвать аллергическую реакцию.
- CMR эффекты**
- Канцерогенность** : Неизвестно. Неизвестный.
- Мутагенность** : Неизвестно. Неизвестный.
- Репродуктивная и эмбриотоксичность** : Неизвестно. Неизвестный.
- Токсичность при повторном приеме** : Нанесение вреда коже при кратком или случайном контакте маловероятно, но продолжительное или многократное воздействие может привести к появлению дерматита. Повторный контакт материала с кожей может привести к обезжириванию кожи.
- Другая** : Минеральное масло не является канцерогенным, если его экстракт содержит менее 3% диметилсульфоксида при измерении в соответствии с IP 346. Впрыск продукта под высоким давлением в кожу может привести к локальному некрозу, если продукт не будет удален хирургическим путем.

### 12 ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Оценочная база** : Экотоксикологические данные не были определены специально для данного продукта. Представленная информация основана на знаниях о компонентах и экотоксикологии подобных продуктов.
- Информация об экологическом воздействии**
- О продукте** : Наличие этих продуктов на поверхности воды может повлиять на баланс кислорода в воде.
- Экотоксичность** : Нет доступных данных.
- О продукте**
- Биоаккумулируемый потенциал** : Полагают, что в окружающей среде не будет происходить биоаккумуляция этого продукта через пищевую цепочку.
- Персистенция - расщепляемость** : Основные компоненты являются по своему существу биodeградируемыми, но продукт содержит компоненты, которые могут не разлагаться в окружающей среде.
- ЛОС (г/л) (летучие органические соединения)** : Никакие
- Мобильность** : не смешивающийся  
Утечка может привести к проникновению в почву и вызвать загрязнение грунтовых вод.
- Результаты оценки УБТВ** : Неизвестно. Неизвестный.
- Другие побочные действия** : Неизвестно. Неизвестный.


### 13 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ

- Общие** : Избегайте попадания в окружающую среду. Ликвидацию данного материала и его контейнера осуществлять в специальном пункте сбора опасных веществ или отходов. Отстраните безопасным способом в соответствии с местными/ национальными предписаниями

#### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)



	<b>ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	Страница : 7 / 8
		Номер пересмотренного выпуска 2
		Дата : 9 / 9 / 2010
		Заменено : 21 / 8 / 2009
<b>Eurol ATF IID</b>		<b>E113650</b>

### 13 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ (продолжение)

- Номер производственных отходов** : 13 02 05 -Нехлорированные машинные, трансмиссионные и смазочные масла.
- Загрязненная упаковка** : Отстраните безопасным способом в соответствии с местными/национальными предписаниями  
Ликвидацию данного материала и его контейнера осуществлять в специальном пункте сбора опасных веществ или отходов.
- Специальные меры предосторожности** : После использования масло должно быть отправлено на специализированный пункт сбора использованных масел.  
Смешивание с любыми посторонними веществами (растворителями, тормозными и охлаждающими жидкостями) запрещается.  
Неправильная утилизация отработанных масел подвергает опасности окружающую среду.  
Не проводите опрессовку, резку, сварку, пайку, сверление или полировку таких контейнеров; не подвергайте их воздействию нагревания, пламени, искр, статического электричества или других источников воспламенения. Они могут взорваться, причинив травму или смерть. Пустые бочки нужно полностью слить, как следует закупорить и незамедлительно вернуть на предприятие по восстановлению бочек или надлежащим образом ликвидировать их.  
Не опорожненный контейнер ликвидировать только в специальном пункте сбора для опасных веществ или отходов.

### 14 ИНФОРМАЦИЯ ПО ТРАНСПОРТИРОВКЕ

- Общая информация** : Не классифицирован как опасный для транспортировки (ADR/RID, ADNR, IMDG, ICAO/IATA)

### 15 НОРМАТИВНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Классификация ЕС** : Продукт не классифицирован как опасный в соответствии с Директивой 1999/45/ЕС с изменениями и дополнениями.
- Символ(ы)** : Никакие
- Виды риска R** : Никакие
- Виды риска S** : Никакие
- Другие виды риска** : Содержит : Long-chain alkyl dithio thiadiazole. Может вызвать аллергическую реакцию.  
Таблица данных по безопасности, высылается по требованию (для профессионального использования).
- **Национальные нормы**
- Германия** : WGK (Класс опасности воды) : 2

### 16 ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Рекомендованные виды использования и ограничения** : Спецификации и технические документации относительно продукта можете получить от вашего дилера.
- Список соответствующих видов риска (заголовок 3)** : R36 - Раздражает глаза.
- Рецензия** : 9 / 9 / 2010  
Ревизия - Смотри : \* \*
- Подготовлено** : Ruud Hilgers
- Заменено** : 21 / 8 / 2009

Содержание и формат ЛДБ соответствует Директиве Комиссии ЕС 2001/58/ЕС.

#### Eurol B.V.

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)

	<b>ЛИСТОК ДАННЫХ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b>	Страница : 8 / 8
		Номер пересмотренного выпуска 2
		Дата : 9 / 9 / 2010
		Заменено : 21 / 8 / 2009
<b>Eurol ATF IID</b>		<b>E113650</b>

ОТКАЗ ОТ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ Информация в данном документе предоставлена без каких-либо гарантий, прямо выраженных или подразумеваемых, касательно его правильности. Условия или методы обращения, хранения или утилизации продукта находятся вне нашего контроля и могут также быть вне пределов наших знаний. По этой и другим причинам мы не берем на себя ответственность и непосредственно отказываемся от ответственности за потерю, ущерб или расходы, возникшие или каким-либо способом связанные с обращением, хранением или утилизацией данного продукта.

Окончание документа

---

**Eurol B.V.**

Energiestraat 12 7442 DA Nijverdal NETHERLANDS  
tel: +(31) (0)548 615165 ; fax: +(31) (0) 548 610195  
e-mail: r.hilgers@eurol.com (Ruud Hilgers)